

Voyages de lecteurs autour de l'Europe

Articles

Le 14 octobre 2010 | | 2 messages

En 2010, la Belgique était à la présidence de l'Union européenne. La Communauté française de Belgique avait donc demandé à des auteurs, des illustrateurs et des créateurs de Bande dessinée de nous faire voyager... par la littérature évidemment.

Fichier de ce Voyage de lecteurs autour de l'Europe : [Télécharger le pdf](#)

Nous avons choisi cet extrait de Régine Vandamme. Un extrait « d'actualité », bien ancré dans nos régions et qui pourtant nous fait voyager :

La première fois que j'ai passé une frontière, je m'attendais à voir une barrière, une guérite et au moins deux douaniers. J'avais huit ans et demi et je quittais mon pays d'enfance pour une ville inconnue. Pendant les cent kilomètres qu'il y avait à parcourir, j'ai guetté les signes annonçant cette ligne de démarcation, dont j'avais entendu dire qu'on l'appelait « frontière linguistique ». Et bien sûr je n'ai rien vu. Pourtant à un moment, nous avons glissé d'une région où l'on parlait ma langue à une région où il se parlait une langue à laquelle je n'entendais rien. Ces deux régions se touchaient, il y avait donc forcément un endroit à leur extrémité où les habitants devaient arrêter de parler l'une pour parler l'autre, et rien dans le paysage n'en avait rien laissé paraître. Ce jour-là, qui était, du haut de mes huit ans et demi, à la fois le jour le plus triste et le plus beau de ma vie, c'est exactement ce que j'ai fait : j'ai arrêté de parler le flamand pour commencer à parler le français, sans que je puisse dire précisément à quel moment. Ce jour-là, ma langue maternelle s'est éteinte en moi et j'en ai adopté une autre qui a fini par me posséder.

Parce que je n'en ai pas fini avec ces deux langues, l'une morte, l'autre vive, et parce que le pays où je suis né et où je vis compte bien deux littératures vivantes, j'ai choisi la Belgique pour illustrer le sujet.